



## Inhaltsverzeichnis

## Seite

### Öffentliche Bekanntmachungen

296

Öffentliche Bekanntmachung der unteren Wasserbehörde der Stadt Jena gemäß § 7 Abs. 1 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20.12.1994 (BGBl. I Nr. 29 S. 3900)

296

Öffentliche Auslegung der Entwürfe der Neubekanntmachungen der Rechtsverordnungen über

298

- das Flächennaturdenkmal "Lämmerborn" vom 02.05.1990

298

- das Flächennaturdenkmal "Teufelslöcher" vom 28.07.1976

298

- den Geschützten Landschaftsbestandteil "Ehemalige Fäkalienfelder am Talstein" vom 02.06.1995

als Geschützte Landschaftsbestandteile

298

Ausschusssitzungen

299

### Öffentliche Ausschreibungen

299

Ausbildungsplätze 2007

299

Um- u. Neubau der RS „Joh. Gutenberg“ / GS „Regenbogenschule“ Jena zur Ganztagschulen

300

Sanierung Volksbad Jena, Umnutzung zum Zentrum für Kultur und Bildung; Umbau des bestehenden Gebäudes, Neubauten im Hof und Innenhof

301

### Verschiedenes

301

Aktuelle Verkehrsinformationen aus dem Stadtgebiet

301

**Amtsblatt** Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert  
*Anschrift:* Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.  
*Druck:* Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels) - Redaktionsschluss: 08. September 2006 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 15. September 2006)

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung der unteren Wasserbehörde der Stadt Jena gemäß § 7 Abs. 1 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchreinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20.12.1994 (BGBl. I Nr. 29 S. 3900)

Auslegung des Antrages zur Erteilung der Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung zwecks Eintragung einer beschränkten persönlichen Dienstbarkeit gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchreinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20.12.1993 (BGBl. I Nr. 70 S. 2182, 2192)

Durch JenaWasser, Zweckverband der Städte Jena, Camburg und Umlandgemeinden, Rudolstädter Straße 39 in 07745 Jena wurde für folgende Grundstücke in der Gemarkung Wenigenjena o. g. Antrag gestellt:

Flur	Flurstück	Grundbuch	Blatt	Gesamtinhalt der Dienstbarkeit nach SachenR - DV umfasst das Recht zum Betreiben einer/eines
1	1	Wenigenjena	2600	Trinkwasserleitung
3	11/2	Wenigenjena	3503	Abwasserleitung
3	14/2	Wenigenjena	2922	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
3	17/1	Wenigenjena	3503	Abwasserleitung
3	17/2	Wenigenjena	3503	Abwasserleitung
3	19/4	Wenigenjena	3503	Abwasserleitung
3	19/5	Wenigenjena	3503	Abwasserleitung
4	3/5	Wenigenjena	3504	Abwasserleitung
5	126/36	Wenigenjena	4409	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
5	126/9	Wenigenjena	5020	Abwasserleitung
5	88/10	Wenigenjena	3498	Trinkwasserleitung, Armaturen, Geh- und Fahrtrecht zu den Armaturen
6	39	Wenigenjena	1289	Trinkwasserleitung
6	99	Wenigenjena	2600	Trinkwasserleitung
6	99	Wenigenjena	5260	Trinkwasserleitung
6	233	Wenigenjena	1578	Trinkwasserleitung
7	104/5	Wenigenjena	2797	Abwasserleitung
7	158	Wenigenjena	1115	Abwasserleitung
7	188	Wenigenjena	1443	Abwasserleitung
7	191	Wenigenjena	2600	Abwasserleitung
7	298/3	Wenigenjena	4027	Trinkwasserleitung
7	300	Wenigenjena	958	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
7	301	Wenigenjena	957	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
7	297/1	Wenigenjena	2466	Abwasserleitung
8	117	Wenigenjena	1901	Abwasserleitung
8	118	Wenigenjena	947	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
8	119	Wenigenjena	95	Abwasserleitung
8	163/2	Wenigenjena	3115	Trinkwasserleitung
8	204	Wenigenjena	1895	Abwasserleitung
8	205	Wenigenjena	2065	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrtrecht zum Schacht
8	207/15	Wenigenjena	2876	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	207/17	Wenigenjena	2851	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	207/28	Wenigenjena	3111	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	207/29	Wenigenjena	3254	Trinkwasserleitung nebst Zubehör

8	207/6	Wenigenjena	2848	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	207/8	Wenigenjena	2849	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	207/9	Wenigenjena	2850	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	217	Wenigenjena	3507	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	219/1	Wenigenjena	934	Trinkwasserleitung nebst Zubehör
8	36	Wenigenjena	3429	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
9	26	Wenigenjena	323	Abwasserleitung
10	172/2	Wenigenjena	3510	Abwasserleitung
11	14/1	Wenigenjena	2749	Trinkwasserleitung
11	14/2	Wenigenjena	3511	Trinkwasserleitung
11	17/2	Wenigenjena	3511	Trinkwasserleitung
12	136	Wenigenjena	1077	Abwasserleitung
14	128/11	Wenigenjena	1614	Trinkwasserleitung
14	154	Wenigenjena	1410	Trinkwasserleitung
14	97/10	Wenigenjena	3712	Abwasserleitung
14	97/11	Wenigenjena	3514 + 5405	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/12	Wenigenjena	3331	Abwasserleitung
14	97/13	Wenigenjena	3572	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/14	Wenigenjena	3547	Abwasserleitung
14	97/16	Wenigenjena	3597	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/17	Wenigenjena	3523	Abwasserleitung
14	97/18	Wenigenjena	3449	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/19	Wenigenjena	3621	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
14	97/2	Wenigenjena	3639	Trinkwasserleitung
14	97/4	Wenigenjena	3480	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
14	97/7	Wenigenjena	3442	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/8	Wenigenjena	3588	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
14	97/9	Wenigenjena	3710	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
14	97/1	Wenigenjena	3514	Trinkwasserleitung, Armaturen, Geh- und Fahrrecht zu den Armaturen
14	97/20	Wenigenjena	3514	Abwasserleitung
15	26	Wenigenjena	3515	Trinkwasserleitung, Armaturen, Geh- und Fahrrecht zu den Armaturen
15	27	Wenigenjena	3515	Trinkwasserleitung
15	46	Wenigenjena	4415	Abwasserleitung
16	52	Wenigenjena	1497	Trinkwasserleitung
16	53	Wenigenjena	576	Trinkwasserleitung
16	54/1	Wenigenjena	107	Trinkwasserleitung
18	29	Wenigenjena	2781	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
18	32	Wenigenjena	1553	Abwasserleitungen, Abwasserschächte, Geh- und Fahrrecht zu den Schächten
18	39	Wenigenjena	1553	Trinkwasserleitung
18	40	Wenigenjena	4362	Trinkwasserleitung
18	54	Wenigenjena	2540	Trinkwasserleitung
18	67	Wenigenjena	1470	Abwasserleitung
18	72	Wenigenjena	1475	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht
18	73	Wenigenjena	1477	Abwasserleitung, Trinkwasserleitung
18	169/1	Wenigenjena	2939	Abwasserleitung, Abwasserschacht, Geh- und Fahrrecht zum Schacht

18	204/1	Wenigenjena	2524	Trinkwasserleitung
18	204/2	Wenigenjena	2907	Trinkwasserleitung
18	205	Wenigenjena	2548	Trinkwasserleitung
18	206	Wenigenjena	2560	Trinkwasserleitung
18	207	Wenigenjena	2555	Trinkwasserleitung
18	208	Wenigenjena	2525	Trinkwasserleitung
18	209	Wenigenjena	2526	Trinkwasserleitung
18	210	Wenigenjena	2547	Trinkwasserleitungen
18	211	Wenigenjena	2558	Trinkwasserleitung
18	434/172	Wenigenjena	3518	Trinkwasserleitung

Die Eigentümer der o. g. Grundstücke werden auf ihr Widerspruchsrecht gemäß § 7 Abs. 5 SachenR-DV hingewiesen. Der Widerspruch ist gemäß § 7 Abs. 2 SachenR-DV innerhalb von vier Wochen (Zeitraum der öffentlichen Auslegung) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 15, 07743 Jena oder direkt beim Umweltamt der Stadtverwaltung Jena, untere Wasserbehörde, Leutragraben 1, 07743 Jena zu erheben.

Die Antragsunterlagen liegen in der Zeit vom **14.09.2006 – 12.10.2006** während der Sprechzeiten in der Stadtverwaltung Jena, Umweltamt, Leutragraben 1, 9. Etage, Zimmer S 08 aus.

Die untere Wasserbehörde, als zuständige Bescheinigungsbehörde, erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 2 und 4 SachenR-DV.

Durch das Grundbuchamt erfolgt nach Abschluss des Bescheinigungsverfahrens die Eintragung der beschränkten persönlichen Dienstbarkeit im Grundbuch von Amts wegen nach dem Registerverfahrensbeschleunigungsgesetz (RegV BG) vom 20.12.1993 (BGBl. I S. 2182). Bei Vorlage eines Widerspruchs wird die Eintragung durch das Grundbuchamt gemäß § 8 Abs. 2 SachenR-DV vorgenommen.

Jena, den 06.09.2006  
Stadt Jena  
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. Albrecht Schröter (Siegel)  
(Oberbürgermeister)

**Öffentliche Auslegung der Entwürfe der Neubekanntmachungen der Rechtsverordnungen über**  
**- das Flächennaturdenkmal "Lämmerborn" vom 02.05.1990**  
**- das Flächennaturdenkmal "Teufelslöcher" vom 28.07.1976**  
**- den Geschützten Landschaftsbestandteil "Ehemalige Fäkalienfelder am Talstein" vom 02.06.1995**  
**als Geschützte Landschaftsbestandteile**

Hiermit wird die öffentliche Auslegung der Entwürfe der Neubekanntmachungen der Rechtsverordnungen über die Flächennaturdenkmale "Lämmerborn" und "Teufelslöcher" und den Geschützten Landschaftsbestandteil "Ehemalige Fäkalienfelder am Talstein" als Geschützte Landschaftsbestandteile nach § 17 Thüringer Gesetz für Natur und Landschaft (ThürNatG) in der Stadt Jena bekannt gegeben.

Die Entwürfe der Rechtsverordnungen einschließlich der dazu gehörigen Karten liegen in der Zeit vom 21.09.2006 bis einschließlich 23.10.2006 im Umweltamt, Leutragraben 1 (Intershopturm), 9. Etage, im Zimmer S06 täglich von 8.00 bis 12.00 Uhr, Montag und Dienstag von 13.00 bis 16.00 Uhr sowie Donnerstags von 13.00 bis 18.00 Uhr aus.

Während dieser Zeit können Bedenken und Anregungen schriftlich niedergelegt oder während der genannten Zeiten zur Niederschrift vorgebracht werden.

Jena, den 07.09.2006

Stadt Jena  
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. Albrecht Schröter (Siegel)  
(Oberbürgermeister)



## Öffentliche Bekanntmachung

### Ausschusssitzungen

Am **21.09.2006, 17.00 Uhr** findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des **Stadtentwicklungsausschusses** statt.

#### *Tagesordnung (öffentlicher Teil):*

- Tagesordnung
- Protokollkontrolle
- BV Dorferneuerung Münchenroda, 1.BA
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Am Burggarten" (ganze Länge)
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Dietrichweg" (im Abschnitt von „Hügelstraße“ bis zur „Maurerstraße“)
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Westendstraße" (ganze Länge)
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Sickingenstraße" (ganze Länge)
- Absicht zur grundhaften Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Huttenstraße" (ganze Länge)
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Lutherstraße" (im Abschnitt von der "Katharinenstraße" bis zur "Herderstraße")
- Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage "Burgweg III" (im Abschnitt 'III' vom „Camsdorfer Ufer“ bis zum „Dietrichweg“)
- Absicht zur grundhaften Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Naumburger Straße
- Einsatz von Städtebaufördermitteln 1. Halbjahr 2006 im Rahmen der Entscheidungsbefugnis des Denkmal- und Sanierungsamtes bis zu einer Höhe von 25 T€
- Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**

- **Verwaltungsfachangestellte/r**

**Zugangsvoraussetzung:** sehr guter Realschulabschluss, Kommunikationsfähigkeit; Interesse und Verständnis für Verwaltungsabläufe und Umgang mit Rechtsvorschriften

- **Bürokaufleute**

**Zugangsvoraussetzung:** guter Realschulabschluss, sichere Deutschkenntnisse; Kommunikationsfähigkeit; Interesse und Verständnis für Büroabläufe und Umgang mit moderner Bürotechnik

und zum **01. Oktober 2007:**

- **Anwärter/innen für den gehobenen nicht-technischen Dienst in der Kommunalverwaltung**

**Zugangsvoraussetzung:** Abitur bzw. Fachhochschulreife (mindestens gut); Interesse und Verständnis für Verwaltungsabläufe und Umgang mit Rechtsvorschriften; persönliche Eignung für die Berufung in ein Beamtenverhältnis auf Widerruf

- **Bachelor of Arts – Studienrichtung Betriebswirtschaft / Management in öffentlichen Unternehmen und Einrichtungen**

**Zugangsvoraussetzung:** Abitur bzw. Fachhochschulreife; Interesse für betriebswirtschaftliche Zusammenhänge und Verwaltungsabläufe; Fähigkeit zur selbstständigen Arbeit; analytisches Denkvermögen

- **Bachelor of Arts – Studienrichtung Soziale Arbeit/ Soziale Dienste**

**Zugangsvoraussetzung:** Abitur bzw. Fachhochschulreife; Interesse an einer sozialpädagogischen Tätigkeit innerhalb der Verwaltung; Kommunikations- und Teamfähigkeit sowie Einfühlungsvermögen

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Kopien der letzten 2 Schulzeugnisse bzw. des Schulabschlusszeugnisses bis zum **30.11.2006** an die Stadtverwaltung Jena, Personalamt, Personalentwicklung, Postfach 10 03 38, 07703 Jena. Für nähere Informationen steht o. g. Bereich unter der Telefonnummer (0 36 41) 49 21 00 gern zur Verfügung. Aus verwaltungstechnischen und Kostengründen bitten wir den/die Bewerber/in, keine Bewerbungsmappen zu verwenden sowie jegliche Bewerbungsunterlagen in Kopie einzureichen. Diese werden nicht zurückgesandt. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens vernichtet. Gegebenenfalls entstehende Kosten bei Vorstellungsgesprächen werden nicht erstattet.

**Stadt Jena**

## Öffentliche Ausschreibungen



### Ausbildungsplätze 2007

Im Rahmen der beruflichen Erstausbildung bieten wir zukunftsorientierte und anspruchsvolle Ausbildungsplätze für aufgeschlossene und motivierte junge Leute, die ihre berufliche Entwicklung in einer modernen öffentlichen Verwaltung suchen  
zum **01. September 2007:**



## Ausbildungsplätze 2007

Die Stadtverwaltung Jena beabsichtigt, im Amt für Feuerwehr, Rettungswesen und Katastrophenschutz zum **01. Februar 2007**

### Bewerber/-innen zur Laufbahnausbildung im mittleren feuerwehrtechnischen Dienst

einzustellen.

Die **zweijährige Ausbildung** umfasst die Grundausbildung bei einer Berufsfeuerwehr sowie Praktika innerhalb der Berufsfeuerwehr Jena und Lehrgänge an der Thüringer Landesfeuerwehr- und Katastrophenschutzschule. Der Vorbereitungsdienst schließt mit der Laufbahnprüfung ab.

#### Sie können sich bewerben, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- die Einstellungsvoraussetzungen nach der Thüringer Feuerwehr-Laufbahnverordnung
- die gesetzlichen Voraussetzungen für die Ernennung in ein Beamtenverhältnis
- zum Einstellungstag das 32. Lebensjahr noch nicht vollendet haben
- einen erfolgreichen Abschluss einer für den Feuerwehrdienst geeigneten Gesellenprüfung bzw. Abschlussprüfung im Sinne des § 34 Abs. 1 des Berufsbildungsgesetzes aufweisen
- für den Dienst in der Feuerwehr nach amtsärztlichem Gutachten und arbeitsmed. Grundsätzen tauglich sind
- im Besitz einer Fahrerlaubnis Führerscheinklasse B sind (wünschenswert wäre Klasse C)
- männliche Bewerber sollten ihren Grundwehr- oder Wehersatzdienst bereits abgeleistet haben

#### Darüber hinaus wäre von Vorteil:

- der erfolgreiche Abschluss der Berufsausbildung zum/zur staatlich anerkannten **Rettungsassistenten/in** bzw. des Lehrganges zum/zur **Rettungsassistenten/in**
- die Mitarbeit in einer Freiwilligen Feuerwehr
- Wohnsitznahme im Stadtgebiet

#### Der Bewerbung sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Bewerbungsschreiben, Lichtbild, tabellarischer Lebenslauf
- beglaubigte Abschriften des Schulabschlusszeugnisses sowie des Prüfungszeugnisses der Berufsausbildung
- Nachweise über die bisherige Berufstätigkeit
- gegebenenfalls Kopie/n der Berufsankennung zum Rettungsassistenten/in bzw. der Ausbildung zum/zur Rettungsassistenten/in
- Kopie des Führerscheines
- ggf. Kopien von Lehrgangszertifikaten im Rahmen der Mitgliedschaft in der Freiwilligen Feuerwehr

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum **13.10.2006** an das Personalamt, Personalentwicklung der Stadtverwaltung Jena, Postfach 10 03 38, 07703 Jena. Aus verwaltungstechnischen sowie Kostengründen bitten wir Sie, keine Bewerbungsmappen zu verwenden und jegliche

Bewerbungsunterlagen in Kopie einzureichen. Diese verbleiben im Amt und werden nicht zurückgesandt. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens vernichtet.

Gegebenenfalls entstehende Kosten bei Vorstellungsgesprächen werden nicht erstattet. Für nähere Informationen steht der Bereich Personalentwicklung unter der Telefonnummer (0 36 41) 49 21 00 gern zur Verfügung.

#### Stadt Jena



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstr. 6,  
PF 100338, 07703 Jena  
Tel. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:

### Um- u. Neubau der RS „Joh. Gutenberg“ / GS „Regenbogenschule“ Jena zur Ganztagschulen

Das Vorhaben wird mit Fördermitteln des Freistaates Thüringen sowie der Bundesagentur für Arbeit finanziert.

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausführungsfrist	Eröffnungstermin <b>28.09.06</b>
12	<b>Stahl-Glas-Fassade u. Türen</b> - Außen-Türanlage 1 Stck. ca. 9x3,6 m - Außen-Türanlage 1 Stck. ca. 5,9x2,8m - Außentürelemente 3 Stck. - Innen-Türanlage 1 Stck. ca. 6,2x3,2 m - Innentürelemente RS 8 Stck. - Innentürelemente T30-RS 7 Stck. - Fensterelemente 8 Stck. - Einselelemente als Lamellenfenster 13 Stck. - Oberlichter in PR-Konstruktion (Überkopfverglasung) mit Kettenantrieb 1 Stck. ca. 5,8x1,3 m - Oberlichter in PR-Konstruktion (Überkopfverglasung) mit Kettenantrieb 1 Stck. ca. 3,2x1,8 m	12,00 €/2,20 €	45. KW 06 - 12. KW 07	14.00 Uhr

Diese Baumaßnahme wird im Rahmen der Beschäftigung schaffenden Infrastrukturförderung nach § 279a SGB III (BSI) gefördert. Es können sich daher nur Firmen am Wettbewerb beteiligen, die zur zusätzlichen Beschäftigung von arbeitslosen Arbeitnehmern bereit sind. Im Rahmen dieser Baumaßnahme sind für Los 12

**zwei** von jenarbeit zugewiesene Arbeitnehmer mit entsprechender Eignung über 4 Monate einzustellen und überwiegend auf der geförderten Baustelle/Werkstatt zu beschäftigen. Es ist unabdingbar, dass der der Finanzierung der Maßnahme zugrunde liegende förderfähige Beschäftigungsumfang erbracht wird. Angebote, die diese Voraussetzung nicht erfüllen, werden bei der Wertung nicht berücksichtigt.

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena, Kontonr. 330 30, BLZ 83053030, Cod. ZG 6661.1202.05 mit dem Vermerk "Ganztagsschule Jena, Los ....." einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

Die Ausschreibungsunterlagen sind nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab 12.09.2006 von 9.00-12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden.

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **17.11.2006**

Nachprüfungsstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,  
Ref. 360 - Vergabeangelegenheiten,  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

	<b>Öffentlicher Teil-</b> <b>nahmewettbewerb</b> für eine beschränkte Aus- schreibung nach § 3 (2) VOB/A
KOMMUNALE IMMOBILIEN JENA EIN UNTERNEHMEN DER STADT JENA	

Das Vorhaben wird finanziert von der Europäischen Union, Bund und Freistaat Thüringen und Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)

Auftraggeber:  
Kommunale Immobilien Jena (KIJ), Paradiesstraße 6,  
PF 100338, 07703 Jena (1. OG, Zi. 1.13),  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:  
**Sanierung Volksbad Jena, Umnutzung zum Zentrum für Kultur und Bildung; Umbau des bestehenden Gebäudes, Neubauten im Hof und Innenhof**

**Ort der Ausführung:**  
Volksbad Jena, Knebelstraße 10, 07743 Jena  
(ehemalige Badehalle)

**Art und Umfang der Leistungen:**  
**Los 21 - Veranstaltungstechnik**  
- Digitale Tonanlage mit 16 Eingängen, Digital Mischpult und 7 Lautsprecherwegen  
- Szenische Beleuchtungsanlage mit 72 Stellkreisen und Lichtstellpult

- Vorbereitung Videoanlage, digitalisiertes Leitungsnetz, Bildwand
- Mediensteuerung aller Komponenten über Touchscreen

Die Leistungen werden in einem Los als Gesamtauftrag vergeben. Subunternehmen bzw. Bietergemeinschaften sind erlaubt.

**Einsendefrist d. Teilnahmeanträge:** 28.09.2006

**Fristen der Ausführung:**

Grobinstallation ab 11/2006  
Feininstallation bis 29.06.2007

**weitere Angaben gem. VOB § 17.2**

- l: Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen
- n: Sicherheitseinbehalt 3 v. H. über 250 T€, 5 v. H. unter 250 T€
- o: siehe VOB/B § 16
- q: es werden Nebenangebote und Änderungsvorschläge zugelassen
- p: VOB/A § 8 Nr. 3 (Eignung)

Die aufgeführten Firmen müssen über nachfolgende Fähigkeiten und Qualifikationen verfügen:

Alle Leistungen müssen den hohen Anforderungen, die an eine Versammlungsstätte hinsichtlich ihrer Gesamtfunktion und aller Ausführungsdetails gestellt werden, entsprechen. Dies gilt insbesondere für die Betriebssicherheit und die ständige Verfügbarkeit der Anlagentechnik. Auf Grund der besonderen Anforderungen muss der Bieter bei Abgabe des Angebotes nachweisen, dass er eine vergleichbare und nach deutschen Vorschriften geprüfte Anlage in digitaler Anlagentechnik für die Gewerke Elektroakustik und Videotechnik sowie Anlagen der szenischen Beleuchtung erstellt hat. Durch den Bieter sind Referenzobjekte der letzten 3 Jahre zu benennen unter Angabe der Leistung, des Auftragsvolumens und des Auftraggebers (Name, Anschrift, Ansprechpartner, Telefonnummer)

Nachprüfungsstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,  
Ref. 360-Vergabeangelegenheiten  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

## Verschiedenes

### Aktuelle Verkehrsinformationen aus dem Stadtgebiet

#### Straßensperrungen während des Altstadtfestes

Ab 11.09.2006 um 06:00 Uhr bis zum 27.09.06 um 06:00 Uhr sind die Parkplätze Eichplatz und Rathausgasse zur Durchführung des diesjährigen Altstadtfestes gesperrt. Für Besucher stehen ausreichend Parkstellflächen auf den Parkplätzen Lutherplatz, Am Anger, Ernst-Haeckel-Platz, sowie den Parkhäusern im Stadtzentrum zur Verfügung.

Wegen der Darbietung von Hochseilakrobatik im Bereich des Leutragrabens, kommt es zu einer Vollsperrung des Leutragrabens zu folgenden Zeiten:

22.09. von 13:00 bis 17:00 Uhr

23.09. von 14:00 bis 16:00 Uhr u. 19:00 bis 21:00 Uhr

24.09. von 15:00 bis 17:00 Uhr u. 18:00 bis 21:00 Uhr

Zwischen den einzelnen Sperrzeiten wird der Leutragraben halbseitig gesperrt. Der Verkehr ist während der halbseitigen Sperrung nur aus Richtung Krautgasse in Richtung Teichgraben möglich.

### **Straßensperrung während des Napoleoncup 2007**

Am 17.09.2006 finden in Jena mehrere Rennen im Rahmen des Napoleoncup statt. Von 08:30 Uhr bis 17:30 Uhr ist daher im gesamten Stadtgebiet mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Die Rennen starten in der Carl-Zeiss-Promenade und verlaufen über folgende Strecke:

*Tatzendpromenade, Magdelstieg, Westbahnhofstraße, Engelplatz, Schillerstraße, Leutragraben, Johannisplatz, Fürstengraben, Lutherplatz, Löbstedter Straße, Wiesenstraße, Jenzigweg, Eisenberger Straße, weiter über Wogau in Richtung Großlöbichau.*

*Rückfahrt über Großschwabhausen, Isserstedt, B 7 nach Jena, Erfurter Straße, Katharinenstraße, Lutherstraße, Ernst-Haeckel-Platz, Westbahnhofstraße, Magdelstieg, Tatzendpromenade bis zum Ziel in der Carl-Zeiss-Promenade.*

Während der Durchfahrt der Radrennfahrer wird die Rennstrecke für ca. 20 Minuten aus Gründen der Verkehrssicherheit gesperrt.

Die Carl-Zeiss-Promenade, die Moritz-von-Rohr-Straße und der Hardenbergweg sind weitere Rennstrecken, auf denen ebenfalls im gesamten Zeitraum mehrere Radrennen durchgeführt werden. Eine Benutzung dieser Strecke ist während der Veranstaltung nicht möglich.

Die Rennstrecke kann über die Mühlenstraße, Kahlaische Straße, Ernst-Haeckel-Straße, Westbahnhofstraße und Magdelstieg in beiden Richtungen umfahren werden.

Der Linienbus verkehrt mit veränderten Fahrzeiten in seiner bisherigen Linienführung. Die Fahrzeiten des Linienbusses werden an den örtlichen Haltestellen bekannt gegeben.

### **Verkehrsorganisation zur Schlachtnachstellung 1806 im Raum Jena**

Am 14.10.2006 von 07:00 Uhr bis gegen 20:00 Uhr machen sich zahlreiche Veränderungen der Verkehrsorganisation im Raum Cospeda, Closewitz und Lützeroda erforderlich.

Die wichtigsten Veränderungen sind:

Einrichtung von Besucherparkplätzen am Ortseingang von Lützeroda aus Richtung Isserstedt, sowie am Ab

zweig der Straße von Isserstedt nach Lützeroda / Vierzehnheiligen. Weitere Besucherparkplätze befinden sich am Globus-Markt in Isserstedt und an der Schäferei auf dem Jägerberg.

Im Stadtzentrum von Jena gibt es zahlreiche öffentliche Parkplätze und Garagen. Vom Stadtzentrum gelangt man beispielsweise mit dem Linienbus Nr. 16 leicht bis zum Cospedaer Grund und kann von hier aus gut nach Cospeda gehen. Der Gehweg ist ausgeschildert und wird zur Benutzung empfohlen.

Von den Parkplätzen am Globus-Markt nach Krippendorf und vom Jägerberg nach Closewitz wird ein Shuttlebus pendeln, damit der Veranstaltungsraum gut erreichbar ist.

Die Zufahrten zum Veranstaltungsraum werden für Kraftfahrzeuge bereits ab folgenden Bereichen gesperrt sein:

- Rosental ab Bundesfernstraße 7
- Ortseingang Lützeroda aus Richtung Isserstedt (ab Besucherparkplatz am Ortseingang)
- Zufahrt von Krippendorf (Am Borngarten) ab Am Gönnabach
- Zufahrt nach Closewitz ab Jägerbergstraße
- Rautal ab Closewitzer Straße

Lediglich die Bewohner der gesperrten Ortschaften können – gegen Vorlage des Personalausweises – die gesperrten Straßen passieren, um zu ihren Grundstücken zu gelangen.

In Cospeda wird der Schulweg und die Closewitzer Straße am 14.10.2006 Haltverbotsbereich sein.

Am 15.10.2006 finden in den Ortschaften Vierzehnheiligen und Krippendorf Veranstaltungen statt, die eine Sperrung für den Durchgangsverkehr erfordern. Der Verkehr wird am 15.10.2006 in beiden Richtungen über Lützeroda, Closewitz, Jägerberg, Rödigen umgeleitet.